V. évfolyam. Kis-Czell, 1903. deczember 13. 50. szám.

KIS-CZELL ÉS VIDÉKE

KÖZÉRDEKŰ FÜGGETLEN UJSÁG.

Megjelen minden vasárnap. Jelige: »Küzdelem az igazságért!«

Előfizetési ár:
Egy évre . . . . . 8 kor. | Negyedévre . . 2 kor. — fil.
Fél évre . . . . . 4 „ | Egyes szám ára — „ 20 „

Szerkesztővel érintkezhetni: kedd, szerda és csütörtökön.

Felelős szerkesztő:
HUSS GYULA.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Kis-Czell, Gyarmathi-tér 76. szám. Ide intézendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden küldemények. Névtelen levelek figyelembe nem vétetnek.

A sótalan kenyér.

Kis-Czell, decz. 13.

(D—i. F—i.) Nem éppen a magunk dolgával akarunk előhozakodni; ámbár sok szó férne arra is.

Arról akarunk most beszélni, amivel nem sokat törődnek itt a kisebb vidéki városban; amiről nagyon keveset tudnak, s az is, amit tudnak róla, ferdén, elnagyitva, torzitottan forog a közkézen.

A kisvárosi ujságokról s igy magunkról is akarunk egyet-mást elmondani.

Egy darab tukröt tartunk az ujságolvasók elé, hogy tisztán, jól, világosan belássanak egy kissé a betű világába, — az ujságkészités műhelyébe, ahol a szellem és a nyers anyag együtt, egymásba kapcsolódva küzd, fárad, alkot: — rendesen tiszta, egyenes ösvényen, de sokszor meg görbe, csöppöt sem tiszta utra félrecsapódva.

Nehéz, száraz, sótalan kenyér a vidéki ujságirás; de legnehezebb, legszárazabb, legsótalanabb a kisvárosi ujságiró kenyere.

Igaz, hogy az a kis ujság, amely a faluból kisvárossá serdült helyen hetenkint egyszer napvilágot lát: külső köntösében, belső tartalmában és számottevőségében nem egy lélekzetű, egy ható erejű és jelentőségű a vidék nagy lapjaival, amik a főváros napisajtójával mérkőznek meg. Hát egyszerüen képtelenség is az, hogy például itt nálunk helyi napilap legyen. És nemkülömben szánalmas nagyzási hóbort lenne az is, ha egy kisvárosi lap azt képzelné magáról, hogy kicsiny mivoltában az ország bármelyik nagy lapjával egyformán nyom a latban.

De habár az országos nagy lapokhoz képest rövid lélekzetű és nem nagyon sulyos is a kisvárosi lap: azért ott, ahol napvilágot lát, ahol létjoga van: számottevő, súlyos és eleget mondó.

A kis vidéki lap a nagy embertársaságnak egy kis részét szolgálja csak. De a kisváros társadalmának, közérdekének és minden javának csak olyan őrző szeme, harczolója és gyomot irtója, mint a nagy lapok az országra nézvést.

És a kis vidéki lapokat még is számba sem veszik, lesajnálják, alig hogy egy kis levegőhöz juttatják.

Régi divat itt a mi szép hazánkban, hogy a kisvárost csak a móka, a csipős guny eltorzitó tükrén át nézik a nagyvárosiak. Mókával, szánalmas részvéttel veszik a kezükbe a nagyvárosiak a kis vidéki ujságot is . . . .

Hát ez az ő dolguk. A főváros különvált, mindent magába szivó és a vidéki irodalmat leszánó, semmibe vevő sajtókompánistái szórták szét mindenfelé ezt az országos gyomot. Az ő bünük. Viseljék a lelkükön.

De hogy maga a vidék és legfőképpen a kisváros nagyon kevésre becsüli a saját helyi lapját; hogy a leszánásban, a mellőzésben, a kimókázásban egy kézre dolgozik azokkal, akik nemcsak a kisvárosi lapot, hanem az egész kisvárost semmibe sém veszik: — ez már nem bocsánatos bün. Hanem ez már nagy bün. Amolyan elcsufitó bélyeg, aminek a letörülésére egy nagy, erős kéz kellene: az egész vidéknek, az egész kisvárosnak a nagy, erős keze.

Az élet nagy harczában, a mostani viharos, válságos, fenekestől fölforduló országos állapotok közt a legkisebb városnak is szüksége van egy bátor zászlóhordozóra, aki az ezerfejű zsarnok, a közvélemény szolgálatában bátran megállja a helyét; de szüksége van mindenképpen még a kisvárosnak is a helyi lapjára.

Van a kisváros embertársaságában

TÁRCZA.

Őszi bokréta.

Irta: Dőzsei Feri.

Zúg az erdő . . .

Zúg az erdő, szél suhant át a fákon . .
A ki árva, mért is él a világon!
Szomoruság, nehéz bánat
Ugy is csak az élete . . .
Szabaditó angyalodat
Küldd el, Isten, érette!

Angyalodat küld el, Isten, én értem;
Nagyon elég már, a mennyit átéltem . .
Hadd tudja meg azt a világ,
Majd hogyha már meghaltam,
Hogy ezen a földkerekén
A legárvább én voltam.

Őszi kórót kerget a szél . . .

Őszi kórót kerget a szél az uton . . .
Hova jutok, mivé leszek? nem tudom.
Csak kószálok helyről-helyre fáradtan;
Mi elkisér, velem csak a bánat van.

A hol járok, árva madár felröppen . . .
Leborulok, kint az uton, megtörten;
Könnyeimmel áztatom az utszélet . . .
En tudom csak, milyen nehéz az élet!

Halálsejtelem.

Meghalok, ugy érzem . . . sok is, mit szenvedtem,
Oly régtől vonom már az élet igáját;
És a köd, melytől majd a lelkem megtörik,
Immár rám boritja szürke takaróját.

Elfelednek engem; harmatos fűszálok
Hajnal ébredéskor beszélnek csak rólam . . .
És az éj csöndjében csillag a csillagnak
Elregéli azt, mily boldogtalan voltam.

Meghalok, ugy érzem . . . panasztalan, némán,
Mint ahogy leperdül a levél a fáról.
Csak még egy bucsuszót halljak utoljára,
A kiket szerettem, azoknak ajkáról;

Még egyszer hadd halljam a pacsirta hangját,
Ringó kalász fölött, szép virágos réten;
S mikor ujra ősz lesz . . . dér üti a lombot:
En már a föld alatt pihenek majd régen!

Az én lelkem fönt csattog . . .

Az én lelkem fönt csattog, jár merészen,
Kitartón, bátran, mint a sas.
A dombot bércznek, kőszálnak nem nézem:
Vonz ami széditő magas.
A képzeletnek villámparipáján
Röpül a lelkem . . .
Kis szőke asszony, szép hitvesem, drágám,
Ne kisérj engem!

Leszáll a lelkem nagy, sodró mélységbe
S le, hol nincs fény, csak vaksötét.
Csillagszemekkel figyel zordan, félve,
A rám vigyázó barna éj.
Ott lent pihen vad éji rém, a sátán . . . :
Riasztva keltem! — .
Kis szőke asszony, szép hitvesem, drágám,
Ne kisérj engem!

Lelkem ott jár, hol zúg, forrong az élet,
Küzd, lázong az ember-parány;
Vérben gázolnak botor szenvedélyek,
Ész, szív s erő közt nincs arány . . .
Sötét eszmék vészmadara száll rám,
Szálaj a lelkem.
Kis szőke asszony, szép hitvesem, drágám,
Ne kisérj engem!

Magasság csábit, elsodor a mélység
Szivem kifáradt, beteg, rab.
A lélek győz, bár vad viharok tépjék;
Szivnek az kell, mi enyhet ad. —
A kis fészekben, a hol te várszr rám:
Csöndes a lelkem . . .
Kis szőke asszony, szép hitvesem, drágám,
Ne hagyj el engem!

Rózsabokor volt a szivem . . .

Rózsabokor volt a szivem,
Melyen dalos madár pihen;
Bokor árnya jól megvédte:
Jött a vihar s össze tépte.

Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár!
Hallatlan olcsó árak!!
Rózsa Sándor divatáruházában KIS-CZELL (Fő-tér.)

nem egy értelmi kiválóság, meleg szivű, önzetlen jóakaró, aki szivesen szegődik az ujság mellé és értelmi kiválóságával, szavának és tollának sulyával, erejével előre segiti, erősiti a meg-megakadó hirlapot . . . De ezzel a szép példával szemben a lap tulajdonképpeni életforrása, föntartó ereje: a nagyközönség hideg, zárkózott és legnagyobb részben garasoskodó.

Igazi megölő betü és a kis vidéki ujság testét sorvasztó penészvirág a sajnálatos módon elszaporodott *potya előfizető*. Az ilyen még a nagy lapoknak sem esik jól; nemhogy a vékonyan sózott alighogy pártolt kisvárosi lapoknak.

Csodálatosképpen erős kivánság volna az, hogy a vidéki hirlapszerkesztő szivének, lelkének minden erejét föláldozza azért a közönségért, amely az idegeit sorvasztó, nehéz, fárasztó munkáért csak kemény, sótalan kenyérrel fizet

— Törölje le a kisváros a homlokáról azt a bélyeget, hogy még a kis helyi lapját sem képes föntartani. Nem azt kivánjuk tőle, hogy nagyuriasan kényelmes, gondtalan módot adjon a hirlapszerkesztőjének. De a sótalan kenyér helyett adja a kezébe becsületesen teljesitett nehéz munkájáért a küzdelem nélkül való élet kenyerét.

Mert azt megérdemeljük.

HIREK.

— **Kis-Czell és Nemes-Dömölk egyesitését** a belügyminiszter 101232. szám alatt kelt rendeletével helybenhagyta. Uj évtől kezdve tehát Kis-Czell és Nemes-Dömölk községeknek politikai igazgatása, vezetése együttesen lesz. Az egyesitett községek elnevezése tárgyában a belügyminiszter még nem döntött. Hallomás szerint Czell-Dömölk lesz az egyesitett községek elnevezése.

— **Szinészek Kis-Czellben.** Szinházi jelentést kaptunk arról, hogy Kallós József vidéki szinigazgató 18 tagból álló, jól szervezett szintársulata a Korona-szálloda nagytermében e hó 15-én, kedden megkezdi előadásait Az igazgató egyelőre hat előadásra nyit bérletet. A rövid idő alatt, mig a szintársulat itt időzik, a szinházi jelentés szerint a legujabb szindarabok kerülnek műsorra. — A társulat névsorát itt közöljük: Férfiak: Kallós József igazgató, jellemszinész; Radó Sándor bončivant és bariton; Bányai János, apa; Fekete Pál, szerelmes; Asztalos Sándor, népszinmű-énekes és operett tenor: Földesi Lajos, Somlár Béla, Rónai Géza, Ladányi Géza segédszinészek. Nők: B. Korösy Emilia, operett és népszinmű énekesnő; Katonáné Laura, anya; Palugyai Papp Vilma, drámai hősnő, szende és énekesnő; Makó Rózsika, subrett és társalgási; A. Boros Mariska, naiva és énekesnő; Medgyesy Zsófi, komika; Tóth Irén, Tóth Klárika, Barcsai Ervina segédszinésznők — A bérletgyüjtést Kovács Gyula szinházi titkár személyesen eszközli. — Városunk és a vidék müpártoló közönségét a vidéki magyar szinészet javára arra kérjük, hogy vegye pártfogásába a most itt időző szintársulatot, a mely aztán nyilván erős erkölcsi kötelességének tartja azt, hogy a közönség pártolását a lehető legjobb, legkifogástalanabb előadásokkal hálálja meg.

— **A kis-czelli kath. legényegyletben** mult vasárnap tartotta meg Barabás Ernő kis-czelli főtanitó érdekes és tanulságos felolvasását az emberi testről és lélekről. Ma 13-án Pintér József mihályfai segédlelkész tart — immár másodszor — felolvasást. Sajnos, hogy a felolvasások irányában nem mutatkozik a kellő érdeklődés, pedig sok tanulni és követni valót hallhatna ott nemcsak a katholikus ifjuság, hanem akárki is. Ujból melegen ajánljuk a közönség figyelmébe e tanulságos és ismeretterjesztő felolvasásokat.

— **Képviselőtestületi ülés.** Kis-Czell mezőváros képviselőtestülete e hó 18-án ülést tart.

— **Iparhatósági megbizottak.** Kis-Czellben a mult vasárnap megtartott iparhatósági ülésen a jövő, 1904. évre iparhatósági megbizottakul a következők választattak meg: Sütz Gyula, Szarka József, Milkovits János, Komatits Ernő, Jánossa Pál, Guttmann Adolf, Edelényi Gyula, Kauffmann Henrik, Barcza Lajos, Heimler Károly, Gerencsér András, Szalay Gyula, Jugovits Imre, Klaffl Gyula.

— **Műkedvelői előadás és leány-piknik.** Lapunk előző számában már jeleztük, hogy a műkedvelő előadás hőlgyszereplők hiányában megakadt. Ugy értesülünk most, hogy az akadály már el van háritva, amennyiben a műkedvelő előadás még is meg lesz tartva és pedig január 9-én. Ez alkalommal szinre kerül a „Jó párti" czimü bohózat. Ezzel kapcsolatban megemlitjük, hogy a műkedvelői előadáson részt venni nem akaró hölgyek kárpótlásul e hó 27-én a „Korona"-szálloda termében házias jellegü „leány-piknik"-et rendeznek s erre az aláirásokat már javában gyüjtik.

— **A vendéglősök és mészárosok mulatsága.** A kisczelli vendéglősök és mészárosok a régi szép czéhrendszerü szokást akarják föleleveniteni azon tervükkel, hogy a farsangon a járás községeinek vendéglőseit és mészárosait is bele vonva, vendéglős- és mészáros-tánczmulatságot akarnak rendezni Mikor még a czéhrendszer fönállott, a mészárosok és molnárok egy-egy farsangi tánczmulatsága két napig is eltartott; és egy ilyen mulatságon több nép szokott részt venni, mint sok helyen az egész farsangon. Igaz, hogy jobb világ is volt akkor. Több volt az aprópénz.

— **Bronzkori lelet.** Dr. Balassa Jenő kis-czelli ügyvédnek sághegyi szőlőjében a munkások a szőlő forgatása közben egy bronzkorszakbeli urnatemetőre akadtak s eddig néhány teljesen ép cserépurnát ástak ki, elégetett csontmaradványokkal; néhány bronzkés és törött fibula is előkerült a föld alól Mivel a rendszeres ásatás sok érdekes régiséget hozhat napfényre: Kárpáthy Kelemen tanár, a vasvármegyei kulturegylet titkára a jövő tavaszon több napra terjedő kutatást végez majd a sághegyi szőllőben.

— **Kitüntetett nagyiparos.** Hatvany-Deutsch Sándor ismert nagyiparost, a ki vármegyénkben a sárvári czukorgyárat is alapitotta, a király az iparfejlesztés terén szerzett érdemei elismeréseül a főrendiház örökös tagjává nevezte ki.

— **Az utczákról.** A városunkban tervezett utczajavitások, az aszfaltozás és a kövezetek elkészitése mostanában még nem lesz meg. A csuf egészségtelen őszi időjárás már jó régtől fekete sártengert csinált az utczákból, már most, ha a tervezett nagyobb szabásu utczarendezések egyelőre még nem is lesznek nyélbe ütve, a városi hatóság legalább a kisebbszerü utczarendezésekről gondoskodjék. Sok helyen ugy szólván nyoma sincs a rendes átjárónak. Tisztogatnák meg az utczákat a nagy sártól legalább annyira, hogy ne kelljen az egyik utczáról a másikra bokáig érő sárban áteviczkélni.

— **Csöndélet a sineken.** A sági határban a mult pénteken két vasuti őr a sineken kegyetlenül összeveszett egymással s a veszekedés közben erősen dolgozott a fejsze. Dankovits István és Dobai Péter vasuti őrök régóta czivakodtak egymással s mikor most legutóbb a nyilt pályán találkoztak egymással, elülről kezdték a veszekedést. Mind a kettőnél fejsze volt A dühös marakodás közben Dankovits ugy fejbe vágta a fejszéjével Dobait, hogy ez mindjárt összeesett. Sulyos sebet kapott a fején, sebe azonban nem életveszélyes. Dobai, a ki a marakodásból a rövidebbet huzta, czivakodó, haragos ember volt mindig. Mind a kettőt följelentették a járásbiróságnál.

— **A szombathelyi halálos párbaj.** Megirtuk lapunkban annak idején, hogy Stieder György szombathelyi magánzó pisztolypárbajban agyonlőtte a mult évben Ernuszt József odavaló ügyvédet. A szerencsétlen párbajt tudvalevőleg éles hangu nyilttéri polémia előzte meg Stieder és Ernuszt közt. A szombathelyi törvényszék Stiedert harmadfél esztendei államfogházra itélte. A győri kir. tábla megerősitette a szombathelyi törvényszék itéletét, mely ellen Stieder semmiségi panaszszal élt A kuria mult héten Stieder semmiségi panaszát visszautasitotta, igy az itélet jogerőre emelkedett.

Kár szeretni a szegénynek:
Mostohája földnek, égnek,
Megesalja még a remény is . . . .
Szeret, dobog a sziv még is!

Belenézek szép sötét szemedbe . . .

Belenézek szép sötét szemedbe.
Kutatva e titkos éjszakát,
Melyen csak a rejtett fájdalomnak
Villámfénye lobban néha át.

Ne merengj el annyi fájdalommal,
Ne gyötörjön ez a méla gond! . . .
Bár az ősznek sötét árnya int már:
Nézd, még minden kis virág mosolyg!

Légy vidám, légy gondtalan, mint voltál:
Ne légy soha ilyen buskomoly!
Szép vagy bár igy néma bánatodban, —
De szebbé tesz a vidám mosoly.

Hagyd a bút, az élet gondját nékem;
Férfiszivnek ez nem oly nehéz.
Mosolyt lássak szép sötét szemedben,
A jövő ránk bármi zordan néz!

Őszi éjszakán.

Mikor az őszi bokor ága
Feketén, törten áll magába:
Nem gondol rá: mi volt a nyáron,
Nem vár kikeletet sóvárgón . . .
Csak áll napfény közt s éjszakába,
Mikor a szív elsorvad, szárad,
Megölte vész, gond, inség, bánat —:
Egy csöpp vér, ideg nem rezg többet,
Gyönyöre nincs, kintól nem döbbed . . . .
Csak elfogy ott a sirgödörben.

De mikor még élő hús, *itt van*:
Ver, lobog, lázong szörnyü kinban,
Hordozza kincsét, fényes álmát . . . .
S csak jár czéltalan, sötét pályát, —
Mint odafönt a kósza csillag!

A magyar költő.

Magyar vagyok minden izemben,
Ez a föld a hazám;
Panaszra, bár elég okom van,
Nem nyitom ellene a szám! —
Mint a jó anya a hű fiát:
Engem is ugy szeret . . . .
Szegény, nem ő az oka annak,
Hogy a költőnek mást nem adnak,
Csak száraz kenyeret.

Oly istenáldott szép ez a föld,
Mit öntöz négy folyam! —
Mi másnak a szép tündérország,
Ez a föld nékem ép' olyan.
De kár, hogy valóban nem igy van,
Nem mesebeli föld! . . .
Nem ismerné meg itt a nyomort
S nem vádolná ezt a léha kort:
Aki dalt dalra költ.

Magyar vagyok minden izemben,
E szép hon hű fia.
Hazát szeret, mint én s büszke rá:
Az angol, német, franczia . . .
De bár ott is korcs, léha nemzedék: —
A költő sorsa más.
Itt nálunk, amig nincsen neved,
Mindenki lenéz és kinevet,
Ver bár a sorscsapás!

Nem vagy még te oly nagy, szép hazám,
Mint a dus idegen:
De bár ott kint is csattog a dal,
Hangosabb sokkal ideben.
Nem mintha sok pacsirtánk volna,
De sok itt a veréb;
Minden bokorban vadpoéta . . . . .
S ha egy csalogány akad néha:
Földulják a berkét.

Magyar vagyok minden izemben,
Ez a föld a hazám;
Panaszra, bár elég okom van,
Még se' nyitom föl én a szám.
Ne zugolódjon sorsa ellen,
A ki hazát szeret!
Ha mást nem adhat: én elveszem
És panasz nélkül, türve eszem
A száraz kenyeret!

— **Vörheny-járvány.** A gyermekvilág ijesztő réme, a vörheny ismét járványszerűen föllépett városunkban, miért is az iskolákat bezárták mindaddig, míg a járvány el nem múlik.

— **Az öreg honvédekért.** A vasvármegyei öreg honvédek fölsegitésére Bezerédj István vasvármegyei alispán meleg, szivrehato fölhivást bocsátott ki a vármegye közönségéhez. A most már elhagyott, nyomorban élő, megroskadt öreg harczosoknak, akik egykor a magyar szabadság közvitézei voltak, karácsonyi segitséget akar szétosztani a vármegyei honvédegyesület Vasvármegyében közel háromszáz öreg honvéd él még; ezek közül száz olyan nyomorban és nélkülözésben van, hogy teljesen a könyöradományokra szorul. Ezeknek a javára kér most karácsonyi segitséget a vármegye alispánja. A kik az öreg honvédek részére városunkban könyöradományt adtak, azoknak névsorát itt közöljük: N. N. Wagner Lőriez 10—10, Deim Sándorné, Gayer Gyula 3—3 kor. Hónig Sámuel, Lakner Arnoldné, dr. Balassa Jenő, Blettler Pál, Hiller Mór, Vincze Paulin, Szentimrey Márton 2—2 kor, Tompa N. N. N., Heimler Károly, Horler János, Weisz Ignácz, Bálint István, Mizeri Sándor, N. N., Spieler Ede, N. N, Kauffmann Henrik, Szabó József, Krausz Mihály, Ländler, Edelényi Gyula, Takács Gyula, Mészáros János, Rózsa Sándor 1—1 kor. Michl Vilmos 70 fil., Nemes Károly 80 fil., Witmann 40 fil., N. N. 20 fil, Kemenesi tkp. 5 K.

— **A helyi ipar pártolása** A közeledő karácsonyi és ujévi ünnepekre rendesen nagyban és sokfélét vásárolnak. Felhivjuk a város közönségét arra, hogy mivel itt helyben a kereskedőknél, iparosoknál és üzlettulajdonosoknál minden néven nevezhető szükséges dolgok beszerezhetők, ne vigye el a pénzét máshová, hanem vásároljon itt a helyi forrásokból. A divat- és rövidáru kereskedőink üzletei dúsan föl vannak szerelve a legszebb és legjutányosabb áruczikkekkel, a mikből bárki is kedvére válogathat. A helyi ipar is olyan fejlett, minden igénynek megfelelő, hogy a közönségnek teljesen szükségtelen máshová fordulnia, mert a mi iparosaink szintén olyan szép, tartós és jó dolgokat készitenek, mint másutt, — és az árak tekintetében is felveszik a versenyt bármelyik várossal.

— **A fogyasztó közönség** egyetlen alkalommal sincs annyira az eladó lelkiismeretességének kiszolgáltatva, mint mikor órát, vagy ékszert vásárol. Ezen czikknél a legkevesebben tudják azt megállapitani, valjon elsőrendű tartós óra szerkezetet, avagy hibátlan kövü ékszert kaptak-e? És ezért teljes mértékben méltányolható a vevőközönség tétovázásávamidőn ünnepi ajándékul vagy egyéb alkalomra órát vagy ékszerfélét akar vásárolni. Sajnos, hogy sok reklammal dolgozó némely esetben nem is szakember, hezében levő üzlet nem azt nézi, hogy vevőjét lelkiismeretesen kiszolgálja, hanem, hogy kétes értékü holmiján minél nagyobb haszonnal adjon tul — Ily körülmények között őszinte örömünkre szolgál, ha ezuttal egy általánosan elösmert, szolid órásra terelhetjük t. olvasóink figyelmét. — Polgár Kálmán budapesi óraművészt értjük, (üzlete: Erzsébet-körut 29. sz.) kinek egy évtized óta fenálló üzlete országos jó hirre tett szert, mert ő az egyedüli órás, aki a zsebóráit minden hetyzetben, sőt a finomabbakat még hideg és melegben is kiregulázza, ami által még a temperatura változásai sincsenek befolyással óráira. A vidéki közönség kényelmére Polgár Lálmán „A Műötvös" czim alatt egy képes albumot állitott össze, a mi gondos fénykép után készült metszetekben mutatja be az immár nagy népszerüségnek örvendő és megbizhatónak elismert Polgár-féle órák és ékszerek ezer számra menő fényképeit.

Ezen „Műötvös" czimü szaklap egyébként még azért is méltó az emlitésre, mert a társadalom elökelőségeit képező egyénektől számtalan elismerő és hálanyilatkozatokat tartalmaz, a melyek egyöntetüleg elismerik, hogy az az ötévi jótállás, amit Polgár Kálmán óráiért vállal, nem üres frazis, hanem reális alapon nyugvó tény, amiért a czég tényleg meg is felel.

Birjuk Polgár Kálmánnak abbeli igéretét, hogy a kiadásában megjelenő „Műötvös" olvasóinknak közvetlenül ő hozzá czimzendő felszólitására: ingyen és bérmentve megküldi.

— **Igazolta magát.** Egy vidéki lókupecz állitott be a napokban a kisczelli postahivatalba és egy nevére szóló „posta restante" levél után tudakozódott.

— Hogy hivják? kérdi a kiadó.

— Gebula Andrásnak.

— Erre a névre van levél. De mivel igazolja magát?

András benyul a mándlija zsebébe és kivesz egy szürke lóról kiállitott pakszust. Odanyujtja:

— Ehun van ni.

— Hiszen ez marhalevél.

— Igön. De én is rajta vagyok.

— **Blettler Pal** kisczelli ismert, jóhirü divatarukereskedőnek lapunk mai számában foglalt hirdetésére ismételten felhivjuk olvasóink figyelmét.

— **A 20 koronán alului** számlak bélyegmentessége iránt nyilánult óhaj teljesitése érdekében a nagyváradi kereskedelmi és iparkamara a teregk. miniszterhez, kérve, hogy a számlák bélyegmentességét husz koronáig elrendelje.

— **Az agrárkölcsönök reformja.** A Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesületének közgazdasági szakosztálya Bernáth István elnöklete alatt legutóbb tartott ülésén elhatározta, hogy felterjesztést intéz a képviselőházhoz, amelyben az agrárkölcsönről szóló törvény módositását fogja kérni. Az egyesület sürgetni fogja a kölcsönök mellékes járulékainak és terheinek megszüntetését s a tartalékalap képzésére vonatkozó intézkedés törlését, ugy, hogy agrárbankot az állam pótolhatja. Kérni fogja továbbá annak kimondását, hogy árfolyam-veszteség senkit se terhelhessen, mert ez lehetetlenné teszi a visszafizetést.

— **Anyaghalmaz miatt** lapunk mai számából több hirdetésünk kimaradt, a melyeket legközelebb pótolni fogunk.

— **Tatai brikett szenet, ugy mint a mult évben is, kicsinyben és nagyban házhoz szállitva napi árakon elad: HÓNIG SÁMUEL a Magyar általános kőszénbánya részvénytársaság képviselője KIS CZELL.** 1—3

Helyettes szerkesztő: **Dőzsei Feri.**

Karácsonyi és uj évi

ajándékul legalkalmasabb egy szép ékszer. Aki a hozzátartozóit az ünnepekre igazán kedves meglepetésben óhajtja részesiteni, az keresse fel

Molnár Lajos

órás, arany- és ékszeráru kereskedését

Kis-Czellben,

ahol dús választék áll rendelkezésre a legolcsóbbtól a legfinomabb minőségü ékszeráruban.

Szemüvegek, orrcsiptetők (czwikkerek) és más egyéb látszerészeti czikkek nagy választékban.

Zsebórákat jótállás mellett olcsón javit. 1—3

Ingyen!

Karácsonyi és ujévi ajándéknak adok minden vevőmnek, ki nálam

10 korona értékü

árut vásárol, bármely fénykép után, egy művészies kivitelü életnagyságu

arczképet,

csupán a diszes, préselt papirkeretért 3 koronát szamitok fel önköltségem fejében. Több mint **200** vevőm részesült már eddig nálam e kedvezményben.

Ajánlom a n. é. közönség szives figyelmébe, dusan felszerelt raktáramat

uri és női divatczikkekben a legversenyképesebb árakon.

Aruim olcsósága és elismert szolidsága minden **hangzatos reklámot felülmul!** Erről bárki egy **próba bevásárlás** által nálam meggyőződhetik.

A n. é. közönség szives látogatását kérve maradtam

illő tisztelettel

Blettler Pál

uri- és női- divatáruháza Kis-Czell.

Occassió!

A közelgő karácsonyi és ujévi ünnepekre való tekintettel, bátorkodom a m. t. közönség b. figyelmét **dusan** felszerelt

uri és női divatáru

czikkeimre felhivni. A nagyhangu reklámoknak épenséggel nem vagyok barátja és m. t. vevőimnek **ingyen** fényképet sem tudok adni bevásárlására, azon egyszerü oknál fogva, mert nálam csakis **szolid** áru lesz kiszolgálva versenyképes áron, sőt mondhatom oly olcsó áron, aminő áron azon czikkeket egyes kereskedők maguk veszik, kik nagyhangu reklámokkal igyekeznek áruiknak vevőket szerezni.

Czégem tizenhárom éves fenállása és üzleti jóhirnevem szolgáljon m. t. vevőimnek biztositékul arra, hogy a raktáromon levő összes czikkek **első rendü** minőségüek és én e czikkeimmel mindenkor fel merem venni a versenyt **bármely fővárosi kereskedővel** szemben is.

Egyedüli törekvésem lesz a jövőben is m. t. vevőimet a legjobban kiszolgálni és bizalmukat megtartani. Szives látogatásukat kérve maradtam

1—4 illő tisztelettel:

Németh Márkus

uri és női divatárukereskedő

KIS-CZELL.

Nagy karácsonyi és ujévi vásár!

SPIELER EDE üveg- és porczellán-raktára

KIS-CZELL, (Szentháromság-tér.)

Dús választék mindennemü porczellán-, majolika- kőedény- és üveg tárgyakban, tükrök, képek, keretek, álló- és függőlámpák, evőivó- és mosdókészletekben, chinai ezüst evőeszközök, kenyérkosarak süteményálak, bádog-, kézi- és fa lámpák és különféle arczkép-állványok.

Elvállal mindennemü épület üveges munkát, ugyszintén képek keretezését a legszebb kivitelben és legolcsóbb áron.

Francia babák nagy választékban!

Karácsonyi és ujévi dus választéku nagy

gyermekjáték

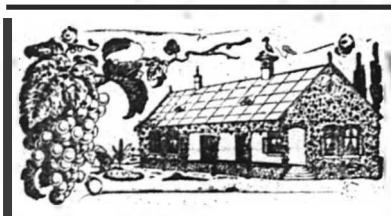
raktáromra különösen felhivom a t. szülők b figyelmét.

Számos látogatást kér, tisztelettel:

Akácz és Gleditschia

magot, legmagasabb áron vásárol, mintázott árajánlatokat kér:

FARKÓ BÉLA
cs. és kir. udvari szállító
Magyar Magpergetőgyára
3—4 Zala-Egerszeg



SZŐLŐLUGAST

ültessünk minden ház melle és kertje inkben föld- és homoktalajon.

Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár mind kuszó természetű), mert nagyobbrésze ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak alkalmás fajokat ültettek, azok bőven ellatják házukat az egész szőlőérés idején a legkitünőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincs ily ház, melynek fala mellett a legcsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, korteknek, kerítéseknek stb. a legremekebb díszs, anélkül, hogy legkevesebb helyet is elfoglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladatosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vonatkozó, színes fénynyomatu katalógus harkinek ingyen és bérmentve küldetik meg, aki czimét egy levelező-lapon tudatja.

Czím:

Ermelléki első szőlőoltványtelep,
Nagy Lajos, u. p. Székelyhid.

Tüzifa eladás.

I. rendü bükkfa, egy teljes vasuti rakomány 100 métermázsa 140 korona.

II. rendü bükkfa 128 korona

utánvéttel, bérmentve

Kis-Czell vasutállomásra.

Közvetitők kizárva.

Rendelések intézendők alanti czimre:

Franck Bernát

10—11 Tapolcza.

Páratlan karácsonyi és uj évi kedvezmény,

miszerint minden raktáron levő árunk bámulatos olcsó áron kerülnek eladás alá. Ugyanis minden 20 koronát meghaladó bevásárlás után, mely összeg esetleg több izben kicsinyben is bevásárolható, egy

életnagyságu fényképet

teljesen ingyen adunk, bármely tetszés szerinti fénykép után, hű kivitelben, 60 czm. nagyságban, csupán a diszes papirkeretért (passe partout) az önköltségünket 3 koronát számitunk fel.

Leszállitott árak:

Egy egész ruhára való szövet	90 kr., 1.25 kr.	Selyem eleju ingek	1.24 kr.
„ „ „ „ barchet	02 „ 1.20 „	Puha elejü ingek	1 frt., 1 14 „
Egy vég ajandék vászon	1.90 „	3 drb. alsó nadrág	1 12 „
Egy abrosz	59 „ 0.75 „	3 pár kötött férfi harisnya	33
Egy gyermek öltöny	1 60 „ 2 30 „	„ „ „ női „	51 és 66 „
Női ingek	45 krtól feljebb.	12 drb zsebkendő	91 és 1 20 „
„ korzettek	85 „ „	Bélelt bőrkesztyük	85 „

Czipő-áruk óriási mennyiségben.

Egy pár jó férfi vagy női borjubőr czipő fűzős vagy czugos	2 frt 60 kr.	Egy pár posztó-czipő bőrrel boritva férfi 2.90, női 2 75, ugyanaz oroszlakkal boritva férfi 3.60, női 3.10 kr.	
Egy pár női box fűzős czipő	2 „ 99 „	Gyermek-czipők	75 krtól feljebb.
„ „ férfi „ „	3 60 és 4 frt.		
„ „ lakk női „ „	3 30 férfi 4 20		

Öt soros gallérok darabja 12 kr.

Kézelők fehér 20 kr., szines 17 kr.

Kalapok 75, 85, 1 frt, 1.25 kr.,

legujabb formákban

Minden egyéb rőfös, divatáru és confectió czikkek mélyen leszállitott áron, óriási választékban kaphatók:

Löwenstein J. és fiai

1—4 czégnél, Kis-Czell és Pápa.

SEIFERT JÓZSEF POZSONY

Halászkapu-utcza 4. szám.

cs. és kir. udv. fegyverszállitó. • Interurbahn telefon 252.

Ajánlja dus raktárát:

Henri Pieper eredeti Diana fegyverekből ugyszinte czélszerü Hammerle-fele fegyverekből,

J. P. Sauer u. Sohn czég Krupp Frigyes-fele különleges aczélcsövü fegyverekből,

eredeti gyari árakon.

Ezen fegyverek a jelenkor **legmeghizhatóbb** és **legjobban lövő vadászfegyverei s kimeritő leirással**, valamint számos előkelő **vadászkedvelők** és hivatásos **vadászreferenczlávrl**, ugyszintén **árjegyzékkel** készséggel szolgálok.

Cs. és kir. állami áruda által osztrák-magyar füstnélküli I. számu vadászati és tárcsa-lőporral töltött töltények, továbbá szállitok minden fajta **kész vadásztöltényeket** mindenkor pontosan és frissen töltve minden kaliberühöz a legolcsóbb áron.

Vadászati, utazási és sportkülönlegesség! Saját lövölde!

A pozsonyi II-ik mezőgazdasági országos **kiállitás** alkalmával **vadásfegyvereim** és vadászeszközök az egyedüli aranyérmet nyertek.

Minden vevő jogositva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant emlitett intézetben (Wien IX.) dijmentesen megvizsgáltatni.

Az első Triesti Cognac párlati intézet (Destillerie) CAMIS és STOCK Barcolában Triest mellett ajánlja belföldi

GYÓGY-COGNAC-ját

mely francia módszer szerint készült és az általános osztriai gyógyszerész-egyesület kisérleti állomása ellenőrzése alatt áll. — 1/1 palaczk 5 korona, 1/2 palaczk 2 60 korona.

KAPHATÓ: *Jánosházán*: Singer Sándor nál, Kis-Czell és vidéke részére egyedüli elárusitó Nagy Gyula fűszerkereskedő *Kis-Czellben*. SARVAROTT: Gayer Pál, Einbeck János és Krausz József kereskedésében.

egyi ell. bőrzés a cs. és kir. belügy minisztérium által jóváhagyott kisérlet alapján és élelmiszerek vizsgáló intézete ta Bécs IX., Spitalgasse 31.

Minden vevő jogositva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant emlitett intézetben (Wien IX.) dijmentesen megvizsgáltatni.

Nyomatott a kiadótulajdonos „Vörösmarty"-könyvnyomda és hirlapkiadó vallalat gyorssajtóján Devecserben, 1903.